



大会

正式记录

巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会

第二六八次会议

2002年11月29日星期五上午10时30分举行

纽约

主席： 法尔先生. (塞内加尔)

上午10时40分开会

声援巴勒斯坦人民国际日

主席 (以法语发言)：今天，委员会根据1977年12月2日大会第32/40 B号决议的规定，隆重开会纪念声援巴勒斯坦人民国际日。

我荣幸和高兴地向大会主席扬·卡万先生、安全理事会主席王英凡先生、副秘书长兼办公室主任、秘书长代表伊克巴尔·里扎先生、调查以色列侵害占领区巴勒斯坦人民和其他阿拉伯人人权的行为特别委员会主席奇坦巴拉纳坦·马亨德兰先生，巴勒斯坦解放组织政治部主任兼巴勒斯坦代表法鲁克·卡杜米先生和主管政治事务的助理秘书长图利亚迈尼·卡洛莫先生表示欢迎。

我还愿向各会员国、政府间组织和非政府组织代表，以及所有欣然接受委员会邀请参加本次庄严会议的各位表示欢迎。

我现在请在座各位起立，为悼念所有为巴勒斯坦人民事业和为该区域所有居民恢复和平事业献身者默哀一分钟。

委员会成员默哀一分钟。

主席 (以法语发言)：请允许我愉快地履行职责，代表本委员会发言。

巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会是第25次隆重开会，以此作为纪念声援巴勒斯坦人民国际日活动的一部分，联合国大会是在上个千年期间25年前宣布这一天为此国际日的、目的是至少每年一次并以必要的庄重提醒我们，国际社会必须集中注意力、动员力量并部署现有手段，确实制止巴勒斯坦人民的苦难。

宣称情况确实很悲惨只是老生常谈，因为巴勒斯坦人民已经历几十年各种痛苦、惩罚和侮辱，其直接原因就是没有按照大会第181(II)号决议的规定，在传统巴勒斯坦土地上建立同犹太国家并存的阿拉伯国家。55年来，巴勒斯坦人没有国家、其中许多人也没有土地和住所。只有希望与他们同在并支撑着他们，使他们能够一直抱有希望，希望有朝一日能够在不太遥远的未来重新享有一切被剥夺的权利、特别是自决权、首先是在其自己的国家过正常和平生活的权利。

虽然1991年发起的马德里和平进程和1993年奥斯陆协定使人们有理由抱有希望，希望能够实现中东的全面、公正和持久和平，不幸的是，此后发生的事件似乎辜负了多次表达的承诺。人们越来越对进展缓慢、甚至没有进展感到失望和沮丧。这种情绪在2000年9月28日当时的以色列反对党领袖沙龙先生对谢里夫圣地进行挑衅性访问后而全面爆发，那次访问引

记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154 A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

发了我们抱着愤怒和无能为力的心情目睹的可怕情况，造成几百人死亡，几千人受伤，其中主要是巴勒斯坦人，但也有以色列人。

毫无疑问，这种局势的根源是以色列占领巴勒斯坦领土和占领国通过采取非法行动进行长期占领，这些行动包括一系列单独和集体制裁、封锁和宵禁、破坏公共基础设施、逮捕和拘留、拆除房屋和破坏其他私有财产、摧毁农田、残忍奉行定居政策、法外处决和发动致命攻击、以及掠夺巴勒斯坦城市和难民营。所有这些犯罪行径都在其身后留下大批无辜受害者，特别是妇女和儿童，而他们却被无理地称为“附带损害”。

毫无疑问，不堪忍受的苦难，以及不公正地对巴勒斯坦平民人口、现在又对人道主义援助人员进行的不人道的集体报复，都严重违反了 1949 年《关于战时保护平民的日内瓦第四公约》和以色列无论愿意或不愿意都必须遵守的非常明确的义务，2001 年 12 月 5 日日内瓦缔约国会议已对此加以重申。

11 月 22 日，联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处一名雇员的死亡就是此类违法行径的最悲惨事件之一，他是被以色列国防军枪杀的。他们甚至残忍地阻止联合国拼命叫来的救护车实施急救。

使这一灾难性局势更为复杂的是，巴勒斯坦经济支离破碎。贫穷和失业率呈指数上升，公共健康和卫生部门已经崩溃，巴勒斯坦权力机构也受到破坏。巴勒斯坦人不得不为每天的生存挣扎，而无法集中努力建设和发展民主国家。正如联合国粮食及农业组织悲痛地指出的那样，贫困和缺乏粮食保障正在波及几百万人民，在西岸和加沙地带尤为如此。

如果说饥荒尚未扩散，这是因为联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）和联合国其他机构、非政府组织、援助和救济机构的功劳。我们要感谢它们在极其困难的情况下提供的人道主义援助。有时候，这些机构的工作人员冒着生命危险提供援助，就象几天前我们看到近东救济工程处一位工

作人员的死亡那样。但是，我们相信，为了所有有关的人民，应当鼓励并加强这种援助。

尽管面临，或者也许因为，这种暗淡的前景，国际社会正在就安全理事会第 1397（2002）号决议提出的远景和贝鲁特和平计划达成协议。根据该计划，任何最终解决方法必须包括建立在安全和得到承认的边界内共同存在的以色列和巴勒斯坦两个国家。

四方的协调员正根据一项原则计划进行果断的工作，最终将于 2005 年建立一个主权的巴勒斯坦国。该计划的主要特点是清楚的，但是由于不知道的原因而尚未得到执行。

因此，双方领导人和国际社会早就应当根据这方面的利害关系作出大胆和困难的决定，以伟大政治家所拥有的勤奋、大胆和政治意愿采取行动。

根据秘书长提出并得到四方支持的建议，安全措施必须同政治、人道主义和经济进步密切联系起来。显然，不应当再让两个阵营中的极端分子破坏优先事项的顺序和阻挠和平进程。

正如已经多次说过，委员会谴责所有犯罪和恐怖行动，不管这种行动是不分青红皂白或是有预谋的屠杀、有选择性或是附带性的谋杀、或是自杀性或是有针对性的袭击，并且也不管受害者是谁，情况或动机是什么——不管是真实的、明显的或是潜在的动机。

鉴于这种情况，国际社会的压倒一切的义务就是协助双方恢复谈判。在时间成熟时，它可以发挥决定性作用，确定最后解决的条件并解释如何能够根据我已经提到的原则计划和安全理事会第 242（1967）号、第 338（1973）号和第 1397（2002）号决议和其他联合国有关决议实现最后解决。

同样，从一开始就应当清楚地说明政治远景，也就是在 1967 年的边界以内建立一个以东耶路撒冷为首都的主权的巴勒斯坦国，也要清楚地说明执行各个阶段的时间限制。双方的充分合作是不可缺少的。它们应当无条件接受这一进程的前题和模式，以及在现场进行控制和核查的国际存在。

和平进程中不应当有政治阴谋，尤其是在将要进行选举的时候，安全理事会应当根据《宪章》第七章通过一项决议确保推动和平进程。应当向联合国的两个主要机构、大会和安全理事会，定期提出报告，对上述决议的执行进行评估。这样一种方法将符合委员会和大会对联合国在巴勒斯坦问题上的永久责任的立场，直到其所有方面得到有效和具体的解决。

就委员会而言，只要情况需要，它将继续以同样的决心执行任务。我们热诚地希望，巴勒斯坦国不久将成为现实，并作为一个民主国家成为联合国的正式成员，同以色列国和平共处。

在结束发言之前，我谨欢迎大会主席扬·卡万先生和安全理事会主席王英凡先生今天出席会议。我也谨感谢他们对委员会工作的关心和对中东不幸顽固存在的问题的密切关注。

我也谨欢迎副秘书长兼秘书长办公厅主任伊克巴尔·里扎先生出席会议，秘书长科菲·安南今天不幸无法到会。我也谨请里扎先生向秘书长转达我们对他的深切赞赏，感谢他对委员会活动的热情支持，以及他和他的特别协调员为中东和平进程所做的不懈努力。

我在赞扬四方已经完成的出色的工作的同时，也要重申委员会对其长期伙伴的深切感谢，即阿拉伯国家联盟、伊斯兰会议组织、非洲联盟、不结盟国家运动和其他组织。它们参加这个国际日的活动再次证明它们想要同我们进行并加强富有成效和互利的合作。

本着同样精神，我谨感谢许多大使和代表今天到会，他们的国家元首和政府首脑已经发来了声援巴勒斯坦人民的电报，同样，我谨强调政府间组织、非政府组织和公民社会代表的与会。我们再次欢迎它们同本委员会的富有成效的伙伴关系。

总之，我要感谢各位参加这次会议，以便联合国、区域行动者和政府间组织和机构以及公民社会能够一道恢复巴勒斯坦人民不可剥夺的权利，这是在中东实现全面、公正和持久和平的必要的先决条件。

昨天我们庆祝了感恩节，感恩的普遍信息正好与斋月的同样人道主义的信息相同。斋月的核心就是容忍、分享和团结的首要美德，在 2002 年 11 月 29 日星期五纪念这个国际日标志着对巴勒斯坦人的牺牲的新的认识。

该国际日是一种承诺的特殊时刻，这个承诺就是，建立一个与所有邻国和睦相处的巴勒斯坦国，这样，用阿尔伯特·卡姆斯引人注目的话说，世世代代“不会再歇斯底里地以暴制暴，因为这种做法只能使局势更糟，只能否定理智的简单语言”——换言之，只能否定正义、和平和博爱的语言。

下面，我荣幸地请大会主席扬·卡万先生阁下发言。

卡万先生（捷克共和国），大会主席（**以英语发言**）：我荣幸地以大会第五十七届会议主席身份参加这次庄严的会议。大会认识到必须促进和鼓励各种努力，以支持巴勒斯坦人民，于 1977 年 12 月 2 日通过了第 32/40 B 号决议，要求每年于 11 月 29 日纪念声援巴勒斯坦人民国际日。

多年来，这项活动使国际社会有机会重申其承诺，支持巴勒斯坦人民在《联合国宪章》、国际法各项原则以及联合国有关决议基础上行使自决权和建立国家的合理愿望。

巴勒斯坦问题是本组织议程上尚未解决的最古老问题。1947 年的今天，大会通过了第 181(II) 号决议，将巴勒斯坦分为两个国家——一个阿拉伯国家和一个犹太国家，两个国家在经济上仍然是一个联邦。耶路撒冷将置于一个特别国际制度之下。该计划从未得到完全执行，但令人鼓舞的是，正如安全理事会第 1397 (2002) 号决议所证实，现在，人们已经广泛接受，两国安排已经成为解决巴勒斯坦问题任何可行办法的基础。

1990 年代，奥斯陆协定和此后的其他执行协定虽然曾使人充满期望，但都没有实现使该地区实现和平与安全的期许。这些协定和谅解未能执行，局势稳步

恶化，当地出现了挑衅行为，由于所有这些因素的综合破坏性影响，引起了 2000 年 9 月底爆发的这一波起义。此后，我们目睹暴力不断盘旋上升，这种暴力带来了许多痛苦、磨难和破坏。十分可悲的是，双方许多无辜平民丧失了生命，数千人受伤。此外，在仅仅两年多的时间里，我们看到政治进程彻底瓦解。

大会非常关注当地的发展。以色列经常侵入巴勒斯坦不能完全控制的地区，巴勒斯坦领土经常被内外关闭，这意味着许多巴勒斯坦人现在不仅生活在使人窒息的经济封锁之下，而且生活在军事封锁之下。在过去 12 个月里，大会举行了三次紧急特别会议，处理以色列在被占领的东耶路撒冷和巴勒斯坦其他被占领土上的行为。国际社会坚决反对境外刺杀被怀疑的巴勒斯坦激进分子——这种刺杀行为已经造成过大规模平民伤亡，坚决反对任意拘禁、过度使用武力、摧毁住房和继续建立定居点活动，坚决反对巴勒斯坦极端分子的恐怖主义行为，这些行为造成以色列平民死亡。

巴勒斯坦人的痛苦、沮丧和愤懑是可以理解的，但是，恐怖和自杀式炸弹攻击战术将适得其反。例如，最近在蒙巴萨一家旅馆对以色列平民进行的恐怖攻击也造成了若干肯尼亚平民的死亡，这次攻击行动理所当然地遭到全世界的谴责，但对巴勒斯坦事业没有丝毫助益——恰恰相反。暴力无休止地盘旋上升，这将不会带来和平、安全或繁荣。秘书长个人人道主义特使凯瑟琳·贝尔蒂尼女士在 2002 年 8 月考察该地区之后强调指出，西岸和加沙正在出现的人道主义危机非常严重，而且正在加深。巴勒斯坦人民的失业率现在约为 50%，贫穷率接近 60%，我们所有人都非常关注他们的苦难。

虽然存在严重的资金短缺问题，但多年来，联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处继续发挥关键作用，提供基本的救济服务。捐助界应该以各种方式协助近东救济工程处，以满足巴勒斯坦难民日益增加的需要。

今天，人们明确地承认，必须在国际法律和充分考虑对方需要和利益的意愿基础上迅速恢复以巴政治谈判，舍此别无选择。在现阶段，必须克服不信任和猜忌，不采取挑衅行动，停止暴力，恢复和平谈判。必须在安全理事会第 242 (1967) 号、第 338 (1973) 号和第 1397 (2002) 号决议基础上建立全面、公正和持久和平，这些决议体现了土地换取和平原则和两国解决办法。

萨达特总统在以色列议会发表的著名演说中明确指出，“占领其他国家领土就不可能建立和平”，他还指出

“如果不能公正地解决巴勒斯坦问题，就永远不可能实现全世界要求实现的持久和公正和平”。

世界仍然要求实现这样的和平，但是，我有机会亲自看到，双方的不信任日益加深，每天从事的是暴力，不是和平。显然，巴勒斯坦人永远不会接受对其土地的无休止占领，将继续争取民族独立，因为毫无疑问，他们的民族愿望与以色列人的民族愿望一样强烈。正如联合国在 55 年前明确指出，双方都有建立自己国家的权利。我感到高兴的是，今天，联合国仍然坚持这项权利。

然而，为了取得实质性进展，第三方的建设性参与是必不可少的。我们充分支持秘书长科菲·安南及其中东和平进程特别协调员泰耶·勒厄德·拉森先生持续和密切地参与，为恢复政治进程而努力。他们与四方国际调解人的外交努力协调一致地工作，我希望该地区领导人——特别是直接相关的当事方——给四方一次机会。我强烈认为应充分探讨和平的一切机会。事实上，尽管目前处于僵局中，设想一条前进道路仍然是可能的。

过去几个月，四方就旨在使双方回到谈判桌旁的路线图和就包括在今后三年内建立巴勒斯坦国的最后解决与各当事方进行了共同努力。我已经提到应当作为任何和平解决的基础的土地换和平原则，我们都

知道，阿拉伯国家在今年 3 月的贝鲁特首脑会议上通过的和平倡议包含了这种前景。同时，国际捐助者应继续发挥绝对重要的作用，向巴勒斯坦人民提供他们非常需要的经济援助。在此困难时刻，我们鼓励捐助者增加为巴勒斯坦人民提供的各种形式的救济和长期援助。

如与会者所知，今天下午大会将审议题为“巴勒斯坦问题”的议程项目。作为大会主席，我想重申大会的立场，即联合国应继续对巴勒斯坦问题承担永久性责任，直到这一问题按照联合国有关决议得到有效解决，直到两个独立国家即以色列和巴勒斯坦在安全、公认和受到尊重的边界内和平地毗邻共存。我们大家有责任负责使这一目标取得成果。

在发言的最后，请允许我赞扬巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会。该委员会通过执行大会赋予的任务，继续为中东地区的和平、安全和稳定作出重要贡献。我祝愿大会成功地履行其重要任务。

主席(以法语发言)：我感谢大会主席为实现巴勒斯坦问题的全面、公正和持久解决所作的努力以及大会对这项崇高事业的坚定不移的支持。

我现在请安全理事会主席王英凡先生发言。

王英凡先生((中国)，安全理事会主席)：首先，我要感谢巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会盛情邀请我以安全理事会 11 月份主席的身份，参加一年一度的声援巴勒斯坦人民国际日纪念活动。我非常高兴参加这个意义重大的活动，国际社会一向通过这一活动声援巴勒斯坦人民，并致力于全面、公正、持久解决中东问题。

各位都知道，几十年来安理会一直谋求中东问题的和平解决。在这方面应当指出，公认的安理会三项决议，也就是第 242(1967)、第 338(1973)和最近的 1397(2002)号决议确定了任何持久政治解决冲突办法的基本要素。

过去一年里，我们大家都对暴力升级、双方悲惨的生命损失和被占领巴勒斯坦领土内巨大的破坏感

到不安。安理会最密切地跟踪当地局势和终止暴力的努力。安理会定期听取秘书长及其代表的每月通报，并且始终不断地处理该地区事态的发展。

3 月 12 日，安理会通过了第 1397(2002)号决议。安理会在这项里程碑式的决议中首次声明以色列和巴勒斯坦两国在该地区安全和公认的边界内毗邻共存的前景。安理会还要求立即停止一切暴力行为，包括一切恐怖、挑衅、煽动和破坏行为，吁请以色列和巴勒斯坦双方及其领导人合作执行特尼特工作计划和米歇尔报告建议以及恢复政治谈判。

安理会对局势的进一步恶化，包括在以色列的自杀性爆炸事件以及在巴勒斯坦地区的军事打击感到关切。安理会不断努力终止暴力恶性循环和稳定局势，并为此采取行动，通过了一系列重要决议和主席声明，要求停火，以色列军队撤出巴勒斯坦城镇，结束一切暴力行为，恢复政治进程。

安理会还多次表示关注巴勒斯坦人民悲惨的人道主义状况，并敦促以色列遵守和尊重国际人道主义法，采取有意义的措施帮助减轻人道主义灾难。

一年来，安理会支持国际社会包括四方和其他方面为帮助当事双方摆脱冲突和恢复有意义的谈判而进行的努力。在这方面，安理会欢迎阿拉伯联盟贝鲁特首脑会议提出的和平倡议。安理会坚决认为，以色列政府和巴勒斯坦权力机构应该同四方和其他方面努力充分合作，致力于充分实现基于第 242(1967)、338(1973)和 1397(2002)号决议，建立两个国家的解决目标。

四方已拟订实现这一目标的详细路线图。有关方面非常希望双方都能接受这一计划。安理会随时准备协助以色列和巴勒斯坦完成这一艰巨的事业。以色列政府和巴勒斯坦权力机构必须共同努力，互相帮助，消除对和平的一切威胁。我要借此机会重申，应当实现建立一个主权、独立的巴勒斯坦国家的设想，巴勒斯坦国应该与以色列和平安全地共存。

安理会也完全了解当地的人道主义危机严重，迫切需要向巴勒斯坦人民提供各种援助，现在需要捐助方和联合国进行协调和持续的救济工作，帮助减轻巴勒斯坦人民的巨大苦难。

在此困难时刻，我们应继续支持秘书长科菲·安南先生坚持不懈的和平努力。我们相信，他的政治和道德权威以及他同各方的密切交往，将对挽救政治进程的努力产生深远影响。安全理事会还赞赏国际社会建设性地参与公正和持久解决巴勒斯坦问题的努力。通过所有方面的执著工作，这一持续了几十年之久的冲突能够而且必须结束，从而实现中东和平与稳定。

最后，我想代表安全理事会所有成员，向与会者保证，安理会将继续承担《宪章》在巴勒斯坦问题上赋予它的责任。尽管面临着巨大的障碍、困难和干扰，我们仍将充分致力于最终目标，即实现中东的全面、公正和持久和平，造福于所有有关方面，包括巴勒斯坦人民。

主席（以法语发言）：我对安全理事会为实现冲突的全面、公正和持久解决作出的各种努力，向安全理事会主席表示感谢。

我请副秘书长、秘书长办公厅主任伊克巴尔·里扎先生发言，他将宣读秘书长科菲·安南先生致本次会议的声明。

里扎先生（以英语发言）：我荣幸地宣读秘书长的声明。

“我很高兴参加声援巴勒斯坦人民国际日庆祝活动，对我不能亲自参加深感遗憾。我感谢巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会向我发出邀请，并祝贺他们所作的重要和紧急工作。

“声援日是悼念日，是悲痛日。巴勒斯坦人民在过去两年持续遭受的生命和物质损失决不亚于一场灾难。被占领巴勒斯坦领土的可悲局势使整个地区一直处于危机状态，至今已有两年多时间，而且仍还看不到尽头。丧生者多达数百人，

而且大多为巴勒斯坦人，但也有以色列人。可悲而且无法让人接受的是，许多受害者都是儿童。

“以色列当局往往过分和过度使用武力，同时还实行法外处决、任意拘留、驱逐和集体惩罚措施，如摧毁房屋。此类行动只会加剧愤怒、绝望和复仇情绪。同时，对以色列平民的残酷和破坏性恐怖主义攻击，包括携弹自杀，已夺去许多无辜生命，受伤者更是为数众多。此类行动只会阻碍巴勒斯坦人的事业。双方的这类行动几乎使每一方都完全丧失信心，认为没有一个致力于公正和平的真正伙伴。

“今年3月以来，以色列通过军事行动再次占领西岸各大城市。大规模破坏使被占领巴勒斯坦领土的经济活动陷于停滞，导致出现人道主义危机，而外界现在才刚刚开始对危机有所认识。严密的封锁和宵禁又使经济进一步恶化，导致成千上万个巴勒斯坦家庭的生活发生困难，不得不每天为生存而挣扎。巴勒斯坦权力机构的运转能力被严重削弱。阿拉法特主席被困在拉马拉总部中现存的最后一座建筑物中。甚至有报道说，已有计划将阿拉法特主席驱逐出西岸——国际社会是不能接受这种行为的。

“尽管杀戮和破坏已陷入不见尽头的循环，外交和政治进程也在同时进行。目前，全球已就解决办法达成共识，这个解决办法应能满足双方的基本需要并赢得最广泛的国际支持。这就是由两个国家提出并被安全理事会第1397（2002）号决议肯定和为所有方面所接受的设想。实现这一目标，需要像安理会最近的有关决议——第1435（2002）号决议——再次要求的那样，“完全停止一切暴力行为，包括一切恐怖、挑衅、煽动和破坏行为”。

“通过在当地和世界各国首都的联络人，四方国际调解人一直在试图帮助各方结束冲突，恢复政治进程。在我们9月17日在纽约举行的会议上，四方的主要人员商定实现最终解决的路线

图，包括在三年内成立巴勒斯坦国。我们同各方保持着经常联系，以便同他们一起制定路线图的具体细节，有力地推动他们迅速走上这一道路。我们的这一努力得到了区域强国和其他有关强国的协助，一些倡议也令我们感到鼓舞，如今年3月在贝鲁特召开的阿拉伯联盟首脑会议通过的沙特王储阿卜杜拉倡议。

“我想在此再次指出，只有在冲突的安全、经济、人道主义和政治方面同时采取步骤，才能实现可持续进展。通过武力是解决不了问题的。没有明确的政治设想，即没有为双方都能接受的明确的最终解决办法，是不会取得持久进展的。

“巴勒斯坦机构的改革至关重要，受益的主要是巴勒斯坦人民。但改革若要扎根并取得显著成果，以色列方面就必须同时采取措施，为恢复巴勒斯坦人的经济活动创造有利条件。这包括缔结巴以安全协定，以确保结束所有形式的暴力，撤出巴勒斯坦控制区，立即停止定居活动，取消对人员、货物和基本服务的流动的限制，以及支付所欠巴勒斯坦权力机构的所有未清增值税和关税。

“与此同时，巴勒斯坦人民紧急需要人道主义援助和紧急救济，就象作为我的人道主义问题个人特使访问该区域的凯瑟林·贝尔蒂尼在他的报告中清楚表明的那样。在这个非常需要帮助的时刻，国际捐助者必须继续慷慨捐款，直到危机结束，局势稳定。以色列政府现在应履行其表明承诺，取消限制，为援助被占领土平民人口的人道主义车队和执行救济任务的人无限制地放行。

“联合国一直在尽自己的努力，其中包括通过人道主义援助协调厅、世界粮食计划署、联合国开发计划署、联合国儿童基金会（儿童基金会）和其他机构的努力这样做。最重要的是，联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）继续在满足难民的日益增长需要方面起核心作用。

“在‘四方’的框架内，联合国中东和平进程特别协调员泰耶·勒厄德·拉森先生继续与各方和国际社会的各位代表密切协同工作，支持和平进程和协调国际援助。

“我想借此机会重申我承诺与各方一道工作，直到在安全理事会第242(1967)、338(1973)和1397(2002)号决议和以土地换和平原则的基础上实现巴勒斯坦问题的全面、公正和持久解决。只要我们所有人加紧努力，迟早将有一天，巴勒斯坦人民将能最终享受其不可剥夺的权利，包括自决权和建立一个称为巴勒斯坦的主权国家的权利。”

主席（以法语发言）：我感谢副秘书长和秘书长办公室主任伊克巴尔·里扎先生，并请他转达我们对秘书长科菲·安南先生的真诚感谢，感谢他所作的重要发言和他为促进巴勒斯坦问题的全面、公正和持久解决而作出的个人不懈努力，以及感谢他一贯支持我们委员会的工作。

我现在请巴勒斯坦常驻联合国观察员纳赛尔·基德瓦先生发言，他将宣读巴勒斯坦解放组织执行委员会主席、巴勒斯坦权力机构主席亚西尔·阿拉法特的来信。

基德瓦先生（巴勒斯坦）（以阿拉伯语发言）：我荣幸和愉快的宣读亚西尔·阿拉法特主席在纪念声援巴勒斯坦人民国际日之际发来的电文。

“在我们与珍视和促进自由、正义、和平和人道的所有人一道纪念声援巴勒斯坦人民国际日时，我们向所有人致意。联合国在1977年11月29日宣布了这个日子，作为对我们人民的合法斗争的声援。这个日子表达和象征了我们人民的正义事业、它的争取解放的斗争和它实现自由和独立的神圣和合法权利，以及它对由以色列的占领所代表的暴政、镇压和苦难的反对。以色列的占领继续使我们的人民无法行使其不可剥夺的民族权利，这些权利得到联合国通过的多项决议中的国际法的确认。

“今年的纪念日正值巴勒斯坦人民面对着空前的困难和悲惨局势。自从 2000 年 9 月 28 日以来，以色列重新占领了巴勒斯坦民族权力机构的领土并废除了各项协定，并不再实施各项谅解。我们的各地区已成为屈辱性的，彼此隔离的‘班图斯坦’。在一个地区中，通过建立一个保护性围栏，而将面积为 83 000 德南的我们的最肥沃的可耕地夺占。在耶路撒冷周围建立了一个新的柏林墙，来自西岸和加沙的巴勒斯坦人受到阻止，不能到基督教和伊斯兰教的圣地作礼拜。以色列使用了，并仍然在使用其武库中的所有武器，包括国际上禁止的武器，试图摧毁我国人民的意志和试图实现倒退，摧毁、破坏和损坏我们所有城镇、村庄和难民营中的基础结构，使我们的各个地区化为完全被包围的，彼此分隔的地区。这种陆地、海洋和空中的军事升级使用各种武器，包括坦克、飞机、装甲运兵车以及战舰。

“其目标是摧毁实现和平的一切机会，即实现我们与已故的合作者伊扎克·拉宾签署的‘勇者的和平’，拉宾正是被以色列的一些同样的极端主义势力刺杀。

“在占领我们的城镇、村庄和难民营的同时，还进行入侵、轰炸、刺杀、破坏、摧毁以及对平民的屠杀，例如在杰宁、拉法、纳布卢斯、图勒凯尔姆、汗尤尼斯、希布伦、加沙和盖勒吉利耶所犯下的上述行为。这种占领对在过去几年中世界各国帮助我们建立的基础结构造成巨大破坏。这种占领由于破坏了各种政府和私人设施而使各方面的生活陷于停顿，并使巴勒斯坦权力机构的关键民事和安全机构，包括其医疗、社会、人道主义和经济机构停止作业。最近以来，对伯利恒、拜特贾拉和拜特萨侯尔实行了重新占领和控制。

“正如所有各有关国际组织所指出，这种新的占领已经造成一种极端严重的人道主义局势。巴勒斯坦经济被破坏，贫困和失业率危险地上升，在加沙已达约 70%，西岸约 55%。以色列

现在仍然拒绝交出我们的税务收入，他们这样做已有 27 个月。国际人道主义机构已经停止作业，他们工作人员遭受枪击。电视和报刊记者已证明，上星期一名联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处工作人员被杀，另一人受伤。

“这场凶恶的战争已经持续了两年多，国际社会不应停止在口头谴责、遗憾和指责，应该采取行动。它现在必须对以色列政府施加有效的压力，迫使以色列停止侵略，结束占领，返回谈判桌，以期执行联合国有关决议和已经签署的协定。决议和协定必须得到尊重和遵守，同世界各地一样。令人遗憾和痛心的是，以色列政府顽固阻挠平定局势的一切努力，顽固阻挠重新发起和平进程，但却没有得到应有的坚决反击，以确保联合国有关决议得到尊重，以色列完全不尊重这些决议。已经达成的协定需要有执行的保障。

“解决和结束冲突的办法现在大家都清楚，特别是当事各方和关心本地区和平成功的其他力量。在我们地区实现和建设勇者的和平，就需要公正、可接受和彻底解决这场持续的冲突，结束以色列对 1967 年以来所占领的阿拉伯和巴勒斯坦领土的占领和在领土，包括东耶路撒冷的定居活动——按任何标准判决，这种活动所有各方面都是非法的；以及按照联合国有关决议，以公正的方式解决难民问题。只有这样，该地区人民才能并肩生存，睦邻友好，相互尊重。只有这样，我们人民才能实现独立，根据联合国决议，其中最近是安全理事会第 1435（2002）号决议，在他们的家园巴勒斯坦土地上建立一个独立的国家，行使他们的民族主权。以色列现在企图回避这项决议的规定，就象以色列企图躲避那些已经签署的协定，特别是四方——美国、俄罗斯联邦、欧洲联盟和联合国——的努力和建议，以及沙特阿拉伯王储阿卜杜拉王子陛下提出的和平倡议，这一和平倡议已在贝鲁特首脑会议上被一致通过；以及美国、日本、不结盟运动和拉丁美洲、非洲和伊斯兰国家的努力。

“我们巴勒斯坦人民同我们阿拉伯民族全体人民一起，重申我们对以和平为战略选择的承诺，对阿拉伯首脑会议各项决定的承诺，其中最近的是 2002 年 3 月贝鲁特首脑会议各项决议，承诺我们中东地区所有各国，包括独立的巴勒斯坦国，和平、共存与睦邻友好。阿拉伯首脑会议各项决议，以及今年通过的安全理事会最近决议和以往决议，同美国总统乔治·布什 6 月讲话中提出的美国设想、欧洲倡议、以及“四方”随后提出的积极和切实的方案一起，打开了我们地区全面、公正和持久和平的广阔前景。因此，以色列必须认真和积极响应，恰如巴勒斯坦解放组织和巴勒斯坦民族权力机构一直在做的那样。

“我们决心实现我们不可剥夺的民族权利，我们呼吁国际社会立即干预，结束以色列的侵略和占领，使巴勒斯坦民族权力机构能够履行其职能、职责和责任、便利立即恢复有关执行已经达成的协定和决议和有关提供国际观察员的谈判。和平，只有和平才是为本地区所有各人民和国家提供安全，给他们带来繁荣与稳定前景的办法。目前的现实每天表明，本地区和平与稳定的关键在于巴勒斯坦这片和平的土地和世界信徒的圣地。

“我们愿借此机会感谢我们所有的朋友和兄弟，感谢世界上自由和正直的人们，以及那些正在为自由而斗争的人们，他们对我们人民事业的声援和支持从不减退。我们呼吁他们加强这种声援和支持，这需要迅速召开一次国际会议，以便最终解决世界上最后一个占领局势，即以色列对我们巴勒斯坦领土的占领，并使巴勒斯坦人民能够确保其自由和独立，建设他们的国家，保护其境内基督教和穆斯林圣地。

“最后，遭受令人窒息的封锁，并在残酷的军事升级下受苦受难的我们和我们的人民，感谢联合国秘书长继续不断的努力，争取实现我们人民不可剥夺的民族权利。我们也要热烈感谢行使巴勒斯坦人民不可剥夺权利委员会主席和成员

真心诚意的努力和不断勇敢地促进声援，动员国际支持，使我们人民能在他们的家园巴勒斯坦的土地上赢得和行使他们的民族权利，在这片圣地，在巴勒斯坦人和以色列人之间，在整个中东地区建立一个公正、持久和全面的和平——勇者的和平，我和我们已故合作伙伴伊扎克·拉宾已经签下字的和平。我们的已故伙伴拉宾已为这种和平献出了他的生命，他被以色列极端主义分子杀害了。我们也感谢所有崇高、自由和忠诚的朋友，他们已对我们和我们人民的正义斗争表示声援，他们今天支持我们实现公正和平、朝着我们人民自由与主权方向迈进的努力。

“愿大家和平，愿上帝怜悯和保佑你们。真主保佑，与神圣的耶路撒冷同在！”

此函由巴勒斯坦国总统、巴勒斯坦解放组织执行委员会主席、巴勒斯坦民族权力机构主席阿拉法特签名，2002 年 11 月 29 日与拉马拉。

主席（以法语发言）：我在请巴勒斯坦常驻观察员向巴勒斯坦解放组织执行委员会主席、巴勒斯坦民族权力机构主席亚西尔·阿拉法特先生阁下转达我们的由衷感谢，感谢他非常重要的来函。

我谨代表我们大家向阿拉法特主席表示我们的共同责任感，我们毫不犹豫地支持巴勒斯坦人民寻求和平、自决和建立国家的愿望。

我还要向阿拉法特主席保证，并通过他向巴勒斯坦人民保证，本委员会坚定致力于继续作出努力，正如大会所委托的那样，以促进全面、公正和持久地解决巴勒斯坦问题。

我现在请调查以色列侵害占领区巴勒斯坦人民和其他阿拉伯人人权的行为特别委员会主席奇坦巴拉纳坦·马亨德兰先生发言。

马亨德兰先生（以英语发言）：首先，我要引述联合国秘书长近来在一个研讨会上的讲话：

“解决阿拉伯和以色列之间的冲突是我们时代持续时间最长的外交挑战。现代以色列国建国 54 年以来的大部分时间一直面临战争。而受遗弃的巴勒斯坦人民方面则一直在寻找自己的建国之路。过去两年里，它们之间的冲突一直在最激烈程度”（SG/SM/8306-PAL/1922）。

今天是声援巴勒斯坦人民国际日，我荣幸地代表调查以色列侵害占领区巴勒斯坦人民和其他阿拉伯人人权的行为特别委员会发言。大会 1968 年设立的该特别委员会每年向大会报告影响巴勒斯坦人民和被占领土——加沙、包括东耶路撒冷在内的西岸和被占领的叙利亚戈兰——其他阿拉伯人人权的各种状况。

今年，特别委员会向大会提交其第三十四次报告，它是一项提示，可以说，被占领土受占领已有 34 年。特别委员会试图在其报告中向大会转达其对巴勒斯坦人民在被占领土上的生活状况的看法。特别委员会发现，这些状况在许多方面不符合当代国际人权规范，也不符合适用于被占领土的《关于战时保护平民的日内瓦第四公约》的要求。

特别委员会三个成员——塞内加尔驻日内瓦大使卡马拉、马来西亚大使阿甘和在纽约的本人得到的基本印象令人颇为担忧。

以色列当局已经颁布了一整套全面和精心制定的法律、条例和行政措施，其目的是达到以色列政府的政策目标，并加强对被占领土和被占领土上的巴勒斯坦人民的控制。制定这些法律、条例和行政措施是为了给予官员们一定程度的权限。它们影响到被占领土上的巴勒斯坦人民生活的重要方面。严厉执行这些法律、条例和行政措施造成了被占领土巴勒斯坦人民的恐惧、依附和失望感，危机期间尤其如此。被占领土存在着一种局势极其紧张的总感觉，危机期间尤其如此。在暴力发生期间，实行这种控制使被占领土的巴勒斯坦人民的生活变得更难以忍受。

以色列当局这么对待他们造成的痛苦、他们的流离失所感和他们的失望和绝望感——特别委员会似

乎感到，这在很大程度上是和平进程缺乏进展和被占领土上的巴勒斯坦人民的具体利益得不到满足所造成的——使这种局势变得极为紧迫。

特别委员会对于被占领土的生活条件没有像所希望的那样得到改善感到失望。特别委员会在其给大会的报告中明确建议，应该采取具体行动，改善生活在被占领土上的巴勒斯坦人的条件。

我们委员会欢迎组成四方外交官小组，并且期待着在各方之间进行积极的对话，我们呼吁国际社会仍旧充分参与寻求中东冲突的谈判解决办法。

最后，特别委员会认为，具有重要意义的是，联合国人权事务高级专员——与秘书长进行磋商，而且首先是要始终尊重人的尊严——与以色列当局建立一个连续的交流系统，以便缓和在被占领土生活的巴勒斯坦人极其困难的生存条件，而这恰恰导致发生特别委员会深感遗憾的暴力事件。

主席（以法语发言）：我感谢马亨德拉大使的重要发言，特别是感谢他愿意从日内瓦来到纽约，与我们一起纪念声援巴勒斯坦人民国际日。大使先生，我对此向你表示深深的谢意，我请你向我们在日内瓦的同事转达我们的深切谢意。

我现在高兴地请南非驻联合国副常驻代表珍妮特·恩德洛武大使发言，她将以其目前的非洲联盟主席和不结盟运动主席的双重身份，宣读南非总统塔博·姆贝基先生的一封信函。

恩德洛武女士（南非）（以英语发言）：我高兴地代表总统姆贝基宣读其以不结盟运动和非洲联盟主席的身份，在纪念声援巴勒斯坦人民国际日之际发表的声明。声明如下：

“主席先生，首先请允许我感谢前几位杰出的发言人，他们十分雄辩地阐述了巴勒斯坦的局势。我们感谢他们为将巴勒斯坦问题置于国际议程的优先地位所作的努力。也请允许我感谢你邀请我参加这一重要的会议。

“在声援巴勒斯坦人民国际日之际，我谨代表南非人民，并以不结盟运动和非洲联盟主席的身份，向亚西尔·阿拉法特主席和所有巴勒斯坦人表示祝贺。

“夸梅·恩克鲁玛在题为‘命运运动’的讲话中，请求建立独立的加纳，他说：

“‘人民决定其自己的命运的权利，自由决定其生活方式的权利，是不能以肤色或社会发展的程度标准来衡量的。这是各国人民的一项不可剥夺的权利，这种权利在强于这些人民本身的势力以不论任何手段，为了何种理由将其剥夺之时，是没有办法行使的。如果说存在一种人民准备实行自治的标准，那末我就说这就是他们准备承担管理自己的责任。除了人民本身之外，还有谁能说他们做好了准备？其他人如何能判断在有关人民的命运方面，这一时刻何时到来？还会有什么其他标准吗？’

“半个多世纪之后，巴勒斯坦人民仍被拒绝给与和管理他们自己的不可剥夺的权利。相反，强于他们的势力继续在剥夺他们的这种权利，使他们每日遭受苦难、羞辱、毁灭和杀戮。

“联合国和整个国际社会有义务利用这一声援巴勒斯坦人民国际日再次作出保证，在巴勒斯坦人民寻求实现自决的崇高事业中，援助巴勒斯坦人民及其领导层。具有极端重要意义的是，在未来的一年内，巴勒斯坦人民将能够行使其民主权利，不受任何阻碍地选举其领导人，改革其自己的立法和司法机构，并且国际社会与他们站在一起，宣布巴勒斯坦人民准备在其以耶路撒冷为首都的独立国家管理自己的命运。

“然而，我们回顾过去的一年，由于以色列国防军所控制的针对巴勒斯坦平民的暴力事件前所未有地不断升级，造成更多的人死亡和难以描述的苦难。不结盟运动谴责以色列过分地大规模地针对巴勒斯坦人使用武力的政策，以及其破坏巴勒斯坦行政机构的政策。以色列再三侵入巴勒斯坦权力机构控制区以及扩展定居点的活动，违反了《奥斯陆协定》，导致了对巴勒斯坦领土的实际重新占领。此外，以色列必须停止实施在司法程序外暗杀巴勒斯坦领导人和活动分子的政策，以及通过围困和封锁巴勒斯坦城镇和乡村对巴勒斯坦人实行集体惩罚的政策。不过，最令人担心的事态发展之一，就是由于生活在被占巴勒斯坦领土上的平民的保健条件急剧恶化，因而正在形成的几乎是无法确定范围的人道主义危机。联合国的任何会员国，都不可能为这种针对非法占领下的平民的集体惩罚和系统暴力行径进行辩解。

“难以想象的是，正在巴勒斯坦领土上工作的联合国工作人员，竟然也成为这种任意惩罚措施和暴力冲突的牺牲品。不结盟运动的成员们惊愕地获悉，就在一星期之前，联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处的联合国工作人员伊恩·胡克先生在杰宁被害。我们对于所有国际援助工作者的生命丧失表示哀悼，他们在履行自己的使命时作出了最大的牺牲，我们向胡克先生的家庭、同事和朋友表示深切慰问。

“我们坚定地认为，无论进行的事业多么神圣，都没有任何理由有意将无辜的平民作为目标，无论他是巴勒斯坦人还是以色列人。”

“因此，请允许我代表南非人民，并以不结盟运动和非洲联盟主席的身份，向在暴力循环中失去亲人的巴勒斯坦人和以色列人表示我们最深切的同情和哀悼。我们重申谴责一连串的自杀性爆炸事件，在这些事件中，无辜的以色列人，包括学童被当作目标。这表明在巴勒斯坦年轻人当中的高度失望和绝望，我们对此严重关切。

“不结盟运动一向认为，只有冲突各方恢复导致重返谈判桌的政治进程，才能解决这一悲惨

“不结盟运动一向认为，只有冲突各方恢复导致重返谈判桌的政治进程，才能解决这一悲惨

的局势。不结盟运动的原则立场是，不可能用军事办法来解决这一冲突。为此，我们认为，亟须支持联合国秘书长的呼吁，即对这一冲突局势部署一支国际观察员部队。建立一种国际存在将是一项重要的建立信任措施，并且也是重新发动和平进程的另一个步骤。

“我们的运动一向认为，公正与持久解决中东危机的必要前提是，结束以色列对阿拉伯土地的占领，以及建立一个以东耶路撒冷为首都的独立的巴勒斯坦国。只有让巴勒斯坦人民在自己的主权国家中行使不可剥夺的民族自决权利，才能为以色列和巴勒斯坦人民实现和平与安全。在安全与公认的边界之内，并且在与以色列并存的情况下实现一个独立的巴勒斯坦国，是以色列安全的唯一可持续的保障。

“我们赞同秘书长科菲·安南在大会第五十七届会议上所表明看法，即我们只有迅速和平行地在各条战线上采取行动，才能实现我们的和平远见。我们坚信，重新发动以巴谈判的漫长的时间框架只会使该进程遭受挫折。短期的目标是创造一种双方能够坐下来再次进行会谈的气氛。我们不应让在戴维营和塔巴已经取得的成果消失。

“我们支持在贝鲁特举行的阿拉伯首脑会议的历史性决定，阿拉伯各国在其中表明致力于中东和平，并且建立一个在和平中与以色列并存的独立的巴勒斯坦国。

“南非正在继续加强施皮尔庄园总统和平务虚会的势头，并依然愿意与以色列和巴勒斯坦社会的更广泛阶层分享我们的谈判经验。通过这样，我们希望继续表明我们对中东区域一个公正、公平与和平的未来的坚定信念。

“我们支持巴勒斯坦权力机构努力展开有意义的改革，并呼吁国际社会支持所有旨在为恢复平静和重建受到破坏的信任作出有意义贡献

的努力。我们坚信，继续支持中东建立和平符合国际社会所有成员的利益。我们赞扬联合国、会员国、以及国际非政府组织的各项努力，它们为提高巴勒斯坦各自治机构的能力作出了如此慷慨的贡献。

“同样，值此声援巴勒斯坦人民国际日之际，我谨代表南非人民并以不结盟运动主席的身份，重申我们继续声援和不懈地支持他们为在国际公认和安全的边界之内建立一个以东耶路撒冷为首都的主权和可行的巴勒斯坦国，行使民族自决而进行的合法斗争。”

以上是姆贝基总统给本次纪念会议的函电。

主席（以法语发言）：我谨感谢珍妮特·恩德洛武女士，并请她向具有非洲联盟和不结盟运动现任主席双重身份的南非总统塔博·姆贝基转达：本委员会真诚感谢他表示支持和声援的非常重要的函电，以及非洲联盟和不结盟运动对本委员会工作的一贯支持。

我现在请苏丹常驻联合国代表埃勒法提赫·穆罕默德·艾哈迈德·埃尔瓦先生发言，他将宣读苏丹外交部长穆斯塔法·奥斯曼·伊斯梅尔先生以第二十九届伊斯兰外长会议主席的身份发来的函电。

埃尔瓦先生（苏丹）（以阿拉伯语发言）：我谨感谢我的兄弟帕帕·路易斯·法尔大使今天给我们这次发言机会。我荣幸地宣读苏丹共和国外交部长、第二十九届伊斯兰外长会议主席穆斯塔法·奥斯曼·伊斯梅尔先生给他的信函。

“今年，我们是在巴勒斯坦问题处于其历史上一个极为危险的十字路口的时候纪念声援巴勒斯坦人民国际日的，在这之前，以色列所采用的形式是全面军事入侵西岸和加沙地带的城市，这是自阿克萨起义开始以来在质的方面的空前升级。自那以来，及2001年9月11日的事件之后，以色列加紧努力加快升级的步骤，并在一项众所周知和机会主义的行动中利用这一事件及

其影响，开动其军事机器全面实行国家恐怖主义。这包括屠杀人民，摧毁房屋、商业、甚至难民营。它以野蛮的方式这样做，公然违反所有国际准则和原则，首先是《联合国宪章》、《世界人权宣言》、关于战争规则和准则以及战俘待遇的海牙和日内瓦各项公约、以及其它有关的国际文书所载的准则和原则。

“苏丹谨以第二十九届伊斯兰外长会议主席的身份，重申充分声援兄弟的巴勒斯坦人民恢复国土，并且在一个以耶路撒冷圣城为其首都的独立国家的框架内行使充分主权的神圣的斗争。我们重申伊斯兰集团对我们巴勒斯坦兄弟毫无限制的声援。我们还吁请国际社会充分地、迅速地对巴勒斯坦境内事件承担责任。

“对在毁灭性战争和围困和包围措施下受苦受难的、手无寸铁的人民来说，事态发展达到了紧要关头。迫使以色列充分遵守它长期以来违反的国际合法性决议的时候到了。

“最后，我们重申，伊斯兰会议组织成员国一向坚决地支持巴勒斯坦人民进行的在全世界确立公正、和平和稳定的价值观念的合法斗争。”

主席（以法语发言）：我请埃尔瓦大使向第二十九届伊斯兰外长会议主席、苏丹外长穆斯塔法·奥斯曼·伊斯梅尔先生阁下转达委员会对他非常重要发言的衷心感谢。

我现在请阿拉伯国家联盟主管巴勒斯坦事务助理秘书长赛义德·卡迈勒先生阁下发言，他将宣读阿拉伯国家联盟秘书长阿姆鲁·穆萨先生阁下的发言。

卡迈勒先生（阿拉伯国家联盟）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我也要赞扬你担任本委员会主席，该委员会一直帮助加强和支持巴勒斯坦人民的权利。

我现在宣读阿拉伯国家联盟的声明。

“我高兴地代表阿拉伯国家联盟秘书处参加这一年度庆祝声援巴勒斯坦人民国际日活动。我还要代表阿姆鲁·穆萨先生向你、主席先生本

人以及向你在这里所代表的各国政府和组织表示感谢，感谢它们声援巴勒斯坦人民及其正义事业。巴勒斯坦人现在比以往任何时候更紧迫地需要你们的援助和保护，因为他们每天都遭受以色列占领军的侵略。他们还需要帮助恢复其不可剥夺的权利，特别是自决权和建立一个以圣城为其首都的独立国家的权利。

“我还要感谢联合国及其各主要机构和专门机构对巴勒斯坦人民权利的支持。我感谢科菲·安南先生和行使巴勒斯坦人民不可剥夺权利委员会采取行动，以帮助促进巴勒斯坦和平和公正，并感谢他们一直愿意同阿拉伯国家联盟合作以实现这一目标。

“在每年这一天，我们聚会以表示对巴勒斯坦人民的支持，并且讨论以色列政策，这项政策仍然是造成我们人民痛苦的主要原因，并且剥夺他们的得到国际法和联合国各项决议承认的权利。每一年，我们表示希望，今后一年将使我们更接近于解决巴勒斯坦问题，并且在该地区建立和平与稳定。

“不幸的是，以色列对巴勒斯坦城镇和难民营造成破坏，公开表明它急于想使我们的希望破灭。我们多少次代表阿拉伯国家联盟并在这个讲台上谈到以色列侵略政策所代表的危险？这项政策是与1996年在内塔尼亚胡先生的领导下开始的，我们多次看到不仅对巴勒斯坦人民实行这项政策，而且这项政策对整个地区和平与稳定构成威胁，以及损害其他国家的重要利益。

“我无需指出有损和平的以色列政策的基本原理。各位代表在这里以官方的身份听取了关于巴勒斯坦人所遭受的滥用权力的作法以及为阻碍和平进程设置的种种障碍的通报。因此，我们今天需要集中问的问题是：以色列现行政策的政治限制是什么？这项政策对该地区的各国人民造成的后果是什么？”

“以色列政策是以强权傲慢态度和蔑视国际社会为基础的。这项政策是短视的，并且不仅对巴勒斯坦人民和其他阿拉伯人来说极为有害，而且对以色列自己人民的利益也极为有害，因为这项政策产生怨恨、仇恨和敌意。与此同时，以色列希望被阿拉伯国家所接受。如果以色列想象它能够继续这样下去，它就生在一种虚假的安全感中，因为绝望、沮丧、怨恨和复仇心理不是短命的。以色列的行动将给予和平进程可怕的打击，我们将不能够从这种打击中恢复过来。这将为和平与安全敲响丧钟。

“以色列似乎只是谈论和平，其实现和平的努力只是形式上的。最近，以色列甚至拒绝在其一小块领土上同巴勒斯坦人民共存。以色列过去两年的政策的特点是专横和侵略，其目的是用针对人民的军事行动手段扼杀任何自决的希望。当我们等待一个可能在那里创造新局面的国际新秩序的时候，以色列制造了一种不战不和的局势。

“我担心伊拉克和美国之间关系恶化将为新的、仪式化的方法敞开大门，这种方法目的在于使我们相信一种虚假的和平，同时把我们引向真正的战争。毫无疑问，美国的中东政策和以色列行动之间有一种联系。作为以色列的主要盟友与和平保证国，美国对以色列的政策负有责任。

“阿拉伯世界正等待着美国站到国际合法性及庄严载入及宪法的公正和正义原则一边。美国应像对待其他国家那样坚决对以色列执行具国际合法性的决议。美国不应承认对耶路撒冷的兼并，该城可能会成为以色列的永久首都。美国花言巧语地谈到以色列需要结束占领、拆除定居点以及执行安全理事会的决议，尤其是最近的两项第 1435（2002）和 1397（2002）号决议，以换取以色列要求的安全。

“我们本来希望美国以不同的方式参加今天声援巴勒斯坦人民日的活动。美国的言词与其

行为之间存在着矛盾。美国人自 9 月 11 日以来，一直问“为什么你们恨我们？”这一问题，我并不认为如果美国放弃这一总是有利于以色列的政策，阿拉伯世界会敌视美国。我们对针对埃及的三方战争期间艾森豪维尔的政策是有美好的回忆的，并记得第一位布什总统的勇敢政策，他把给予以色列的贷款同冻结其定居活动联系在一起。阿拉伯人和穆斯林人对第二位布什总统及其针对阿拉伯/穆斯林世界的立场抱有一线希望。我们并不认为崇尚自由和正义的美国人仇恨阿拉伯人。三种宗教的信奉者之间必须有某种有成效的政治、文化和宗教对话。这种对话得以在共同的价值和原则上建立合作，并将为在争取各方的和平与安全方面取得真正进展铺平道路。这是联合国所选择的道路，是其存在的理由。”

主席（以法语发言）：我请赛义德·卡迈勒先生向阿拉伯国家联盟总干事阿穆尔·穆萨先生转达本委员会对其重要的信函的真诚感谢。我现在荣幸地请菲利斯·本尼斯代表巴勒斯坦问题国际非政府组织网络发言。

菲利斯·本尼斯女士（以英语发言）：2 个月前，代表全世界致力于结束以色列对巴勒斯坦占领的各公民社会组织的大约 400 人，在联合国总部这里开会，以加强我们结束占领的国际运动。值此今年对声援巴勒斯坦人民国际日的庄严纪念之际，我们指出，巴勒斯坦和巴勒斯坦人所面临的灾难从没有像现在这样严重。

我非常感谢巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会给我机会出席今天的会议，然而，我无法充分地代表巴勒斯坦问题国际非政府组织网络的广泛运动，意见和优先事项。作为一种国际运动，我们的优先事项反映在 9 月份在联合国这里举行的会议的主题之中：结束占领。而在结束占领这一广泛的目标范围内，我们今天的最紧迫优先任务就是对生活在以色列军事占领下的巴勒斯坦人提供国际保护。

我们在9月份于严重危机的时刻举行会议。这一危机今天变得更加严重。我们为采取行动，指出了被占领的领土上人道主义状况的恶化，以及对巴勒斯坦平民压迫的升级。我们特别指出以色列“兼并和定居活动、24小时的宵禁、对城镇、村庄和城市的几乎永久性的封锁；以及过度使用武力，造成很多巴勒斯坦人的死亡。”

两个月以后，这些可怕的事实只是扩大；他们在报纸上的头版中得到更少的注意，这是因为他们现在这种例行的恐怖主义对该区域其他地方赫然出现的严重的新的恐怖威胁所掩盖。我们9月份的采取行动的呼吁书指出：“我们吃惊地看到国际社会迄今未能对生活在军事占领下的巴勒斯坦平民提供认真的保护”。两个月后的今天，我们仍然感到震惊。我们仍然感到气愤和失望。

联合国不仅仅是一个交换想法的论坛。联合国作为一个机构负有责任和义务。其中一项义务就是确保根据《日内瓦公约》所确定的生活在军事占领下的人民即受保护的平民，得到所需要的保护。同时，联合国必须结束占领。在安全理事会瘫痪的情况下，大会的义务根据1950年11月3日的题为“联合一致共策和平”的(377(V))号决议而采取行动。

对巴勒斯坦的占领越来越严重，其对巴勒斯坦人——巴勒斯坦权利和巴勒斯坦生命——的威胁，也更加严重。今天，以色列的占领要求世界上的唯一超级大国给予超出以往的不加批评的支持。巴勒斯坦人对国际保护的需要也更加迫切。我们作为国际非政府组织运动，对这一不断升级的危机的反应是加强我们对结束以色列占领及为生活在军事占领下的巴勒斯坦平民提供国际保护工作的承诺。

就在平民经历24小时的格杀勿论的宵禁的同时，以色列的定居扩张继续进行。西岸的近45%的土地已经从巴勒斯坦人手中没收供定居之用。大部分这种土地掠夺发生在联合国自己的基本上被排除在外的和平进程期间。甚至对联合国工作人员的任意逮捕、监禁和骚扰继续进行。以色列国防军的一支20至30人

的拥有重武器的战斗部队上星期对联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处实地法律干事阿莱格拉·帕切科的住宅发起了这样一次武装袭击，他们包围她的住宅，没收了她的财产并把枪口对着她，同时肆意羞辱然后逮捕她的丈夫，而却拒绝承认她作为联合国工作人员的受保护的地位。

国际社会需要对那些生活在以色列占领下的人提供认真保护，这比以往任何时候都更加清楚。我们看到甚至联合国工作人员都容易受到以色列占领的暴力。国际非政府组织界同联合国秘书处一道哀悼我们的同事、近东救济工程处主任伊恩·胡克，他上星期在监督重建被以色列部队于4月份摧毁的杰宁难民营时被以色列国防军枪击致死。

联合国显然需要作为结束以色列占领的中心角色而发挥作用。只有联合国拥有以世界各国人民的名义采取行动来捍卫国际法律的要求的合法性和法律权威。然而，这一国际组织尽管作了重要的努力。迄今却没有成功。安全理事会仍然基本上陷于瘫痪。今年初，我们抱着希望目睹着安理会投票决定派遣一个调查小组来调查春季在杰宁发生的死亡事件；我们愤怒地看到以色列撤回其所宣称的开放并拒绝该小组到达；我们愤慨地看到以色列在安理会中的赞助者丝毫未压迫以色列接受联合国的要求；我们痛苦地看到联合国小组迅速撤出。我们满怀希望地看到联合国秘书长呼吁根据《宪章》第七章而为生活在占领下的巴勒斯坦提供“强大的国际保护”；我们失望地看到这一呼吁被忽视。

我们满怀希望地看到大会采取了重要步骤，呼吁联合国不怕以色列的顽抗而认真调查在杰宁发生的事件，但我们需要和期望看到更多的行动。挣扎在军事占领下的巴勒斯坦人需要更多的帮助。国际法及联合国的合法性需要更多的行动。

我们继续努力支持国际声援行动、巴勒斯坦人国际基层保护组织以及大批其他的组织的工作，其勇敢的人员面对自己安全所处的巨大危险，正在被占领的

领土上同巴勒斯坦问题非政府组织一道工作，提供某种保护，并担任世界人民的耳目来记录和揭示以色列占领下的生活状况。我们赞赏他们的工作和无畏的精神，我们对他们表示坚决的支持。

然而，被占巴勒斯坦领土需要他们的存在，这就继续反映出国际社会还没有能够对生活在军事占领下的人民提供他们所需要的切实保护。我们认为这种失败是这些会员国、包括今天在座的确实也支持结束占领的那些会员国的失败。这是联合国的失败。

作为一个非政府组织，我们将继续在我们各自的国内努力，向我们的政府施加压力让其支持以联合国为中心的提供真正国际保护的共同努力。我们知道，这种努力继续受到美国在安全理事会内使用和继续使用和威胁使用否决权的破坏。

但我敦促大会的每一个会员国，因为这里并不存在否决权的威胁。我敦促你们这些领导人和行使巴勒斯坦人民不可剥夺权利委员会的成员。我敦促你们大会的会员国认真对待国际法的合法性、义务和权力。

值此全世界处于战争的边缘、有可能给整个中东带来巨大冲击之时，我们必须认识到巴勒斯坦人民面临的切身危险，我们还必须通过联合国动员国际社会对无能为力的人民提供保护。

伊拉克存在发生战争的危险，这给巴勒斯坦人带来切实的严重危险，即占领大国有可能针对这一战争实行它目前所提出的转移的威胁。转移是以色列的种族清洗的一种客气而婉转的说法。目前人们所理解的转移，指的是强行将巴勒斯坦人驱逐出他们在以色列和（或）被占领土，并强迫他们流亡到约旦或另一个阿拉伯国家。以色列某些支持转移的人也许心目中只想到很少的人；其他的人则很可能想的是驱逐数目众多的巴勒斯坦人。但是，人数的多少不能改变占领大国将受到保护的人驱逐出被占领土仍然是违反《日内瓦公约》的行为、即战争罪行的这一明显事实。这方面没有例外。甚至在以色列内部转移也曾被看作是过

于极端而难登大雅之堂。但今天转移已成为以色列主流政治的一个话题。

不能轻视这一危险，也不能将之视为过激的猜测。公开主张转移的那个政党在当今以色列政府中有席位。选举 20 年前的“约旦即巴勒斯坦”运动的创建者沙龙将军作为他的政党的比较温和的中间派领导人，便明显说明以色列公众舆论在不断转向越来越支持占领，使得公正和平的前景越来越渺茫。就在昨天，以色列报纸《国土报》载文说，沙龙将军拒绝谴责将转移视作解决以色列认为的巴勒斯坦问题的办法。转移上了报纸的头版，成为象样的以色列大学学术讨论会的主题。

但这并非单纯的学术问题。过去发生过这种情况。在 1947-1948 年战争以及 1967 年战争中，几十万巴勒斯坦人被赶出家园。世界上仍在流离失所的 400 多万巴勒斯坦人、包括因被剥夺重返家园权利而受到联合国保护的数百万难民，都是首先经由种族清洗的过程成为难民的。近至 1994 年，以色列部队围捕了 415 名巴勒斯坦人，强行用直升飞机将他们赶过以色列边界，将他们运到黎巴嫩南部的冰雪覆盖的地区。他们被悄悄地扔在了在那里，一年多来没有居住证、任凭大自然的折磨，住的却是山边冰冷的帐篷。这种行为显然违背国际法和《日内瓦公约》。联合国迅速予以谴责，但以色列仍然没有对其上述违法行为负责。

100 多名以色列学术界人士共同签署信件谴责转移的谈论，同事拒绝接受这种对巴勒斯坦人的攻击。这些以色列人士以及以色列和平运动中的其他人士知道，同军事占领武库中其他压迫手段一样，转移不会导致结束对以色列平民的攻击。炸弹自杀者和其他人的这种攻击本身都违反国际法，都应受到谴责。

然而，如果我们认真对待这种对以色列平民的攻击，我们就必须认真解决导致这些攻击的条件，即结束占领。以色列和平组织 Gush Shalom 说得对。两年前发生第一宗炸弹炸死众多平民特别是儿童和少年的自杀事件后，他们表示，“占领在杀死我们所有的人。这是在屠杀巴勒斯坦人，这是在屠杀以色列的犹太人。”他们说得对。

联合国正确地谴责了对平民的攻击。难道联合国现在、也就是今天不应该审议事先明确地谴责和拒绝一切转移政策的问题吗？这种审议完全是出于预防发生这种严重的侵犯人权的行为。

目前已有类似的事先对战争罪行的后果提出警告的运动，这是以色列的和平运动人士发起的。他们警告以色列国防部队的军官们，他们今后奉命从事的维持以色列军事占领的行动可能构成根据国际刑事法院的《罗马规约》可予以起诉的战争罪行。联合国不也应通过其人权和其他机构也发出这样的警告吗？

我们知道，以巴冲突一直是容易被歪曲和错误解释的冲突。除了歪曲和错误的解释外，历史的不同和看法的不同也造成对同样事件的不同评价。例如，如果我们来看看今年春天的杰宁发生的事件，我们就会知道对不同的人来说这些事件含义不同。

对以色列军事当局来说，杰宁是向“恐怖主义”开战，28名平民死亡只不过是附带的破坏。对美国来说，杰宁提供了一种模式，美国可借鉴以色列对美国突击队员的培训部署对伊拉克的城市战争。对巴勒斯坦人来说，杰宁是军事占领下的平民付出的人类代价的一部分。对人权组织来说，杰宁的事件包括了至少10种违反《日内瓦公约》的行为，这些行为均属战争罪行。

对联合国来说呢？大会下令就杰宁提出报告是重要的一步，但仅仅是第一步。还需要走很多步。国际社会还需要根据《日内瓦公约》的义务就保护占领下的人民做很多事情。联合国的主要机构应该就当前危机采取行动，这种需要比以往任何时候都大。真正的四重奏当然好，但3名后排歌唱家仅作为配唱参加的独唱却完全不同。

我今天对你们提出敦促，这是对行使巴勒斯坦人民不可剥夺权利委员会提出的敦促，你们的角色是让大会认真履行其对巴勒斯坦人的义务；是对不结盟运动提出的敦促，他们自身的历史与反殖和反占领的斗争密切相连；是对欧洲联盟提出敦促，他们对人权的承诺确定了他们的主要的身份；是敦促大会成员国认

真履行国际社会必须实施和执行联合国决议和国际法的这一义务。

我敦促你们所有的人，你们应兑现联合国所作的向生活在占领下的巴勒斯坦人提供国际保护的承诺。我敦促你们克服安全理事会因否决权造成的瘫痪状态，要求恢复大会的权利，以筹备、授权建立和部署一支保护生活在占领下的巴勒斯坦人和受到占领后果威胁的以色列人的国际保护部队，并为之筹措资金和进行招募。我敦促你们拒绝一个有权势的国家一再施行的贿赂、威胁和惩罚，兑现联合国在全世界的义务。我敦促你们拒绝布什总统所声称的联合国的影响取决于联合国对于华盛顿政策的重要性的说法。

布什总统在不同的场合又说了些别的。他问是否联合国的决议“得到了遵守和执行，抑或被置之不理”。我们非政府组织运动知道对这一问题的答案是什么。我们敦促你们联合国与我们一道在世界上努力，实施和执行联合国的决议，实施和执行所有的联合国决议。这些决议是连贯的。这些决议需要结束以色列对巴勒斯坦的占领，需要保护巴勒斯坦人民。这些决议正确地将义务赋予了联合国。我们再次满怀希望期待着你们。

主席（以法语发言）：我谨通过贝内斯女士向全世界所有致力于巴勒斯坦问题的民间社会组织表示感谢，感谢它们对我们委员会的工作所作的始终如一的宝贵贡献。

听取非政府组织和民间组织的意见将对我们有好处，因为它们使我们摆脱那些常听的外交辞令和绕弯子的发言。听民间社会组织的发言确实令人耳目一新，因为它们可能做事一丝不苟，提出了多种问题和挑战。这里的每一个人都非常仔细地聆听他们的发言，并且将在我们集会的各种论坛，无论是在这里、在委员会、欧洲联盟、非洲联盟、不结盟运动或安全理事会，也就是在整个国际社会，都将铭记他们的发言。

我相信，我们每一个人都听到民间社会组织响亮和清晰的讲话，并将在其行动中铭记它们所说的话。我谨在此表示，它们所说的发人深省和令人耳目一

新。我谨特别感谢菲利斯·贝尼斯女士，因为我知道，在维护人权方面，非政府组织发挥了警惕的哨兵的作用。

我高兴地宣布，委员会收到了许多国家元首或政府首脑、外交部长、政府和组织送来的表示支持和声援的电文。这些电文已登载在巴勒斯坦人民权利司的特别公告上，不过我谨宣读送电文者的名单。

我们收到了以下各国的国家元首的电文：几内亚、巴西、墨西哥、纳米比亚、阿富汗、越南、约旦、塞内加尔、卡塔尔、阿尔及利亚、玻利维亚、俄罗斯联邦、伊朗伊斯兰共和国、巴基斯坦、土耳其、智利、阿拉伯联合酋长国、沙特阿拉伯、马尔代夫、斯里兰卡、印度尼西亚、埃及、委内瑞拉、老挝人民民主共和国、朝鲜民主主义人民共和国和塞浦路斯。

我们收到了以下各国的政府首脑的电文：泰国、中国、白俄罗斯、马耳他、马来西亚、阿拉伯叙利亚共和国和印度。

我们还收到了以下国家的外交部长的电文：阿曼、布基纳法索、日本、马达加斯加、斯洛文尼亚、罗马尼亚、乌克兰和斯洛伐克。

阿根廷、中非共和国和乌拉圭政府也送来了电文。

关于政府间组织，我们收到了非洲联盟委员会、欧洲联盟、伊斯兰会议组织的电文。

以下非政府组织也发来了电文：全球部长理事会、基督统一教会、基督信徒组织、和解研究金、英国圣公会驻联合国观察员、门诺派中央委员会联合国办事处以及促进巴以对话委员会。

我谨代表委员会再次真诚地感谢这些国家元首或政府首脑、外交部长、各国政府以及我刚才提及的政府间组织和非政府组织，并感谢所有参与者，他们为全面、公正和持久地解决巴勒斯坦问题作出了不懈的努力，特别是他们不断地支持我们委员会受权展开的各项活动。

我们刚才听取的发言以及今天收到的表示声援的电文充分表明，国际社会决心努力在中东实现和

平，使巴勒斯坦人民能够根据联合国决议和国际合法性享有他们不可剥夺的权利。我谨向在座的所有人保证，委员会成员将不遗余力地实现这些目标。

现在我高兴地请巴勒斯坦解放组织政治部部长法鲁克·卡杜米先生阁下发言。

卡杜米先生（巴勒斯坦解放组织）（**以阿拉伯语发言**）：主席先生，在声援巴勒斯坦人民国际日纪念活动结束之时，我高兴地向你以及向行使巴勒斯坦人民不可剥夺权利委员会的所有其他成员表示我们真诚地感谢和赞赏你们不断地努力促进委员会的目标，努力通过建立一个独立的巴勒斯坦主权国家以及使难民返回以耶路撒冷为其首都的祖国而解决巴勒斯坦问题。

我谨代表巴勒斯坦人民感谢所有表示声援的发言，特别是大会主席扬·卡万先生和安全理事会主席王英凡先生的发言。我并感谢秘书长科菲·安南先生不断地促进全世界的所有正义事业与和平事业。

我还感谢那些送来电文表示全力和坚定地声援为实现正义事业而斗争的巴勒斯坦人民的所有国家元首或政府首脑、外交部长以及各种国际团体和组织。我们感谢马亨德兰先生所表示的声援。我们并感谢不结盟运动现任主席姆贝基总统；阿拉伯国家联盟秘书长；以及菲莉斯·贝尼斯女士以非政府组织名义所表示的休戚与共的精神。

巴勒斯坦人民真诚地感谢无论是在这次会议上还是向委员会表达的所有声援。

最后，我们祈祷万能的安拉，我们将能成功地在这个区域建立和平与稳定的支柱，这样人民就能恢复安全和稳定的正常生活，为巴勒斯坦人民的事业伸张正义，我们感谢和感激今天同我们一道庆祝声援巴勒斯坦人民日的所有人。

我们在我们被占领领土上所听到和看到的一切清楚地表明，以色列疯狂地一心要摧毁巴勒斯坦人民的抵抗，剥夺巴勒斯坦人民的生计，而不是以积极的

态度处理巴勒斯坦人民不可剥夺权利的问题，承认这些权利是合法权利，并承认应通过创立有效的体制来巩固这些权利。

以色列的统治者没有能够正对投掷石子的儿童们。我想告诉他们，尽管他们采取镇压行动，在经历了一场抵制占领的长期艰苦斗争之后，胜利已经在望。上帝将指引我们取得胜利。

愿和平和上帝的祝福降临诸位。

主席（以法语发言）：我愿再次代表委员会向卡杜米先生转达我们对巴勒斯坦人民的支持和声援。

我想请口译员和会议干事再等我几分钟。在结束本次庄严会议之前，我愿感谢使本次会议能够召开的每一位人，特别是巴勒斯坦权力机构司、大会和会议管理部、新闻部和中心支助服务厅的工作人员以及所

有相关人员——报告员、记者等——所提供的帮助。

我还要提醒委员会，由本委员会与巴勒斯坦常驻观察团合作举办的巴勒斯坦艺术展览将于今天晚上 6 时在大会建筑物的公共前厅开幕。今年的展览的标题是“巴勒斯坦城市：进入二十世纪生活影象”，该展览将展出一组十九世纪末和二十世纪初的照片。展览开幕后将举行招待会，欢迎大家参加。

本次会议后，下午 1 时，即几分钟之后，将在达格·哈马舍尔德图书馆礼堂放映二部电影，一部片名为“巴勒斯坦：一块土地的故事”，另一部的片名是“杰宁之后”。这两部片子描述了同 1950 年到目前为止的巴勒斯坦问题相关的事态发展。欢迎大家出席电影招待会，已经提供有关这两部电影的进一步详细信息。

我再次感谢所有同我们一道参加本次会议的人们。

下午 1 时 05 分散会